

Annexe 1 (webinaire n°3)

| A faire ? à éviter ? | Quelques éléments de réponses.... |
|---|--|
| . Réduire vos interventions au minimum. | Oui et non, selon vos objectifs : il est important que vos apprenants aient autant que possibles l'occasion de parler mais vous êtes le référent, le modèle qu'ils vont imiter. |
| . Autoriser les réfugiés qui ont un même bagage linguistique à s'entraider, à communiquer dans leur langue. | Oui, c'est à faire : très important ! La langue est le seul bagage qu'ils ont pu emporter, c'est un refuge dans un pays qu'ils connaissent mal, un lien avec leur origine, donc une composante de leur identité personnelle, un facteur sécurisant. Profitez-en pour vous intéresser à leur langue que vous ne comprenez pas : comment on dit chez vous ? |
| . Insister auprès des réfugiés pour qu'ils soient ponctuels, attentifs, qu'ils parlent clairement.... | Surtout pas au début : ils ont subi tellement de pression pendant leur voyage et continue, ne sachant souvent pas quel sera leur futur...donc pas de pression supplémentaire, mais progressivement à leur faire intégrer cette nouvelle habitude à découvrir de notre société... |
| . Faire preuve de patience et laisser aux réfugiés le temps de réfléchir et de parler entre eux. | Il vous faut beaucoup de patience et savoir prendre le temps : vous ne pourrez pas tout maîtriser et il faut l'accepter ! |
| . Corriger toutes les fautes dans la langue cible et en particulier les erreurs de prononciation. | Surtout pas, c'est la meilleure façon de les décourager, voire de les bloquer : qu'importe si un féminin est employé à mauvais escient ; du moment que l'on comprenne le sens de la phrase. Par contre, si la prononciation permet un sens équivoque, expliquez. |
| . Proposer des jeux, des activités permettant de faire connaissances, des sorties,... | Oui, au contraire, il faut varier les situations. Attention aux jeux qui peuvent être mal perçus par les adultes, se sentant infantilisés. |
| . Laisser les réfugiés finir de parler. Ne pas les interrompre s'ils font une « faute ». | Ne pas couper la parole est un signe de respect . Il est très important qu'ils se sentent écoutés, et surtout pas jugés. |